



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
11 December 2001  
Russian  
Original: English

---

Пятьдесят шестая сессия

**Пятый комитет**

Пункты 44 и 123 повестки дня

**Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития**

**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов**

**Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития**

**Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/56/L.45**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи**

*Резюме*

Как указано в разделе III настоящего заявления, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/56/L.45 по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 188 500 долл. США.

## I. Введение

1. На своей пятьдесят пятой сессии Генеральная Ассамблея санкционировала продолжение выделения в 2001 году ассигнований на финансирование двух должностей (1 должности класса С-4 и 1 должности категории общего обслуживания) для поддержки мирного процесса в Центральной Америке согласно резолюции 55/178. Нынешние предложения отражают сохранение в 2002 году уровня ассигнований, утвержденных на 2001 год.

## II. Проект резолюции A/56/L.45

### A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. В пунктах 11 и 19 постановляющей части проекта резолюции A/56/L.45 Генеральная Ассамблея:

а) просит Генерального секретаря, органы и программы системы Организации Объединенных Наций и международное сообщество продолжать оказывать помощь и осуществлять контроль в Гватемале за выполнением всех мирных соглашений, подписанных под эгидой Организации Объединенных Наций, соблюдение которых является необходимым условием установления прочного и стабильного мира в этой стране, и рассматривать осуществление мирных соглашений в качестве основы для реализации их программ и проектов технической и финансовой помощи, подчеркивая при этом важное значение постоянного тесного сотрудничества между ними в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для Гватемалы;

б) просит Генерального секретаря продолжать оказывать самую широкую поддержку инициативам и деятельности правительств центральноамериканских стран, особенно их усилиям по упрочению мира и демократии посредством содействия интеграции и осуществления комплексной программы устойчивого развития, делая упор, среди прочего, на возможных последствиях стихийных бедствий, в том числе сохраняющихся последствиях урагана «Митч», для мирных процессов и уязвимой экономики региона, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении данной резолюции.

### B. Связь указанных просьб со среднесрочным планом на период 2002–2005 годов

3. Вышеупомянутые просьбы связаны с подпрограммой 1.1 «Предупреждение, сдерживание и урегулирование конфликтов» программы 1 «Политические вопросы» среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6/Rev.1).

### C. Деятельность по осуществлению указанных просьб

4. В случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции Генеральный секретарь во исполнение просьб, упомянутых в пункте 2 выше, будет:

а) продолжать оказывать добрые услуги, по мере необходимости, а также основную поддержку и обеспечивать политическое руководство в отношении Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале (МИНУГУА) в выполнении ее мандата;

б) продолжать заниматься неурегулированными вопросами, связанными с программой действий в интересах мира в Сальвадоре, в тесном сотрудничестве с координатором-резидентом Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, который является также представителем Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в этом районе;

с) продолжать оказывать самое широкое содействие инициативам и деятельности правительств центральноамериканских стран, особенно их усилиям по упрочению мира и демократии.

### D. Потребности на основе полного финансирования

5. Постконфликтное миростроительство является главным направлением деятельности, осуществляемой в регионе Центральной Америки Департаментом по политическим вопросам и Организацией Объединенных Наций в целом. Как указано в докладе Генерального секретаря о положении в Центральной Америке (A/56/416), Организация Объединенных Наций продолжает играть активную роль

в деле осуществления мирного процесса в Центральной Америке.

6. Разрушения, вызванные ураганом «Митч» в октябре 1998 года, обусловили необходимость применения всеобъемлющего подхода в вопросах восстановления в целях решения важных проблем структурного характера, усугубляющих последствия этого стихийного бедствия. Департамент по политическим вопросам будет продолжать внимательно следить за этим процессом в целях обеспечения того, чтобы предпринимаемые после урагана «Митч» и последовавших за ним стихийных бедствий усилия по восстановлению и преобразованиям содействовали упрочению мира и развитию в регионе Центральной Америки.

7. Мирные соглашения, подписанные в Гватемале в 1996 году, заложили основу для осуществления многоаспектного мандата, возложенного Генеральной Ассамблеей на Контрольную миссию Организации Объединенных Наций в Гватемале (МИНУГУА) в таких областях, как контроль, добрые услуги, консультативное обслуживание и общественная информация. МИНУГУА в сотрудничестве с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и международным сообществом в целом также играет ведущую роль в осуществлении многоаспектной деятельности по миростроительству.

8. В Сальвадоре Департамент по политическим вопросам по-прежнему привержен делу упрочения процесса миростроительства и всесторонним образом сотрудничает с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в выполнении порученной ему задачи оказания правительству Сальвадора помощи в окончательном решении неурегулированных в рамках Мирных соглашений 1992 года вопросов.

9. Для оказания надлежащей поддержки Генеральному секретарю в предпринимаемых им усилиях в Центральной Америке, особенно в Гватемале, Секретариату потребуются ресурсы для продолжения финансирования одной должности категории специалистов класса С-4 и одной должности категории общего обслуживания.

10. Сотрудник по политическим вопросам (С-4) будет заниматься главным образом наблюдением за мирным процессом в Гватемале и оказанием поддержки и будет осуществлять политическое руко-

водство деятельностью МИНУГУА в рамках постконфликтного миростроительства. При необходимости этот сотрудник будет также заниматься оперативными, кадровыми и финансовыми вопросами, связанными с деятельностью МИНУГУА. Кроме того, этот сотрудник будет проводить брифинги и распространять информацию среди представительств, научных учреждений и неправительственных организаций, проявляющих в настоящее время интерес к мирному процессу в Гватемале.

11. Что касается Сальвадора, сотрудник по политическим вопросам будет также оказывать содействие в осуществлении совместной программы последующей деятельности ПРООН/Департамента по политическим вопросам по обеспечению решения неурегулированных Мирных соглашений 1992 года. Кроме того, этот сотрудник будет проводить брифинги и распространять информацию среди представительств, научных учреждений и неправительственных организаций, проявляющих в настоящее время интерес к мирному процессу в Сальвадоре.

12. Что касается Центральной Америки, сотрудник по политическим вопросам будет следить за развитием событий в регионе в целом. При необходимости этот сотрудник будет принимать участие в совещаниях межучрежденческой целевой группы Организации Объединенных Наций по восстановлению и преобразованиям в Центральной Америке и будет координировать деятельность с полевыми отделениями системы Организации Объединенных Наций.

13. Сотрудник категории общего обслуживания будет оказывать помощь в проведении исследований, обеспечивать административную и секретариатскую поддержку в работе, о которой говорилось выше.

14. Сметные расходы на выплату окладов и покрытие общих расходов по персоналу, указанных в пункте 9 выше, составят 188 500 долл. США.

### **III. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее**

15. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 55/233 от 23 декабря 2000 года постановила предусмотреть для специальных политических миссий ассигнования в размере 93 691 600 долл. США.

Как указано в пункте 3.46 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/56/6)/(раздел 3)), использование ассигнований в размере 93 691 600 долл. США для политических миссий будет зависеть от индивидуальных мандатов директивных органов и утверждения Генеральной Ассамблеей в тех случаях, когда Генеральная Ассамблея и/или Совет Безопасности определяют или продлевают мандаты таких миссий.

**16. Таким образом, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/56/L.45, потребности в размере 188 500 долл. США будут покрыты за счет ассигнований для специальных политических миссий, испрашиваемых по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.**